



## Algemene ledenvergadering 31 augustus 2018 20<sup>e</sup> Colloquium Neerlandicum

14:30 tot 16:00u MSI KU Leuven, Erasmusplein 2, Parthenonzaal (03.18)

Voorzitter: Henriëtte Louwerse

Directeur: Iris van Erve

Notulist: Anne Sluijs

---

### 1. Opening

*Henriëtte Louwerse*

De voorzitter heet alle aanwezigen welkom en bedankt iedereen voor de betrokkenheid, onder meer bij het veldonderzoek.

Henriëtte meldt dat alle deelnemers na het colloquium een digitale enquête krijgen waar ze hun mening over het colloquium en verschillende onderdelen kwijt kunnen.

Daarna worden de leden van het groot bestuur voorgesteld: Eric Mijts, Herman de Vries, Annika Johansson, Nerina Bosman, Maria Pushkova.

En de leden van het dagelijks bestuur: Jelica Novakovic (vicevoorzitter), Johan Vanparys, Lars Bernaerts, Els Stronks (secretaris), Matthias Hüning (penningmeester).

### 2. Vaststelling agenda

Er is een aanpassing op de agenda: de rondvraag wordt opgesplitst in 11.A rondvraag regio's en 11.B individuele rondvraag. Er zijn geen aanvullingen op de agenda vanuit het publiek.

### 3. Verslag algemene ledenvergadering 21 augustus 2015 te Leiden (bijlage 1)

Wijzigingen: Jelica Novakovic werd geen penningmeester maar vicevoorzitter. Matthias Hüning werd penningmeester.

p.2 'Marc van Oostendorp merkt op dat er geen regio Nederland en/of Vlaanderen bestaat. Waarom niet?' Er is inmiddels initieel contact ontstaan. Lars Bernaerts: er is deze week een eerste bijeenkomst geweest van Nederland/Vlaanderen om te kijken of hier animo voor is; de reacties waren: ja, graag samenkomen tijdens colloquia. Het regioplatform kan gebruikt worden om de stem van de neerlandistiek te laten weerklinken over bijv. het schoolvak Nederlands. De IVN wil dus graag dit regioplatform verder invullen, meer contact houden en in actie treden.

### 4. Verslag van de penningmeester over de periode 2015-2017 (bijlage 2)

*Matthias Hüning*

Het bureau is verhuisd, zie p.2, van Tilburg naar Utrecht. Dit heeft te maken met de bestuurswisseling die samenviel met een reorganisatie in Tilburg. Vandaar dat via Els Stronks (en destijds departementshoofd GW Ted Sanders) een plek is gevonden aan de UU. Dit had financiële gevolgen, de bureaunkosten zijn verhoogd. Tilburg vroeg geen huur en bood materiële en niet-materiële ondersteuning. Utrecht heeft minder middelen voor dit soort ondersteuning. De TaalUnie heeft extra financiële ondersteuning geboden door het ongedaan maken van een eerdere bezuiniging.

Daarnaast zijn de bureaumedewerkers geen ZZP'ers meer maar sinds 2015 in dienst van de IVN. Verder is er gewerkt aan de professionalisering van de ledenadministratie en het relatiebeheer. De website is vernieuwd in de afgelopen periode.

Ook is de raad van advies uitgebreid met mensen met affiniteit met de extramurale neerlandistiek. Wat betreft lidmaatschappen: het bureau heeft geprobeerd in contact te komen met 'slapende leden'. Degenen bij wie dit niet gelukt is, zijn afgevoerd van de ledenlijst. Er zijn nu nog 600 leden. Later in de vergadering zal worden gesproken over *IN*, *Vaktaal* en *LLS*. Verder heeft de IVN de communicatiemiddelen gemoderniseerd, meer gebruik van sociale media. De bespreking van het colloquium in 2015 wordt overgeslagen wegens tijdgebrek. Van groot belang de afgelopen periode was het veldonderzoek. Dit kon uitgevoerd worden dankzij subsidie van het ministerie van OC en W. Concrete resultaten zijn de twee rapporten. De respons op de digitale enquête was overweldigend, er waren meer dan 600 reacties, ook van alumni.

Wat betreft het financieel overzicht 2017 t.o.v. 2016:

- er staat een fout in: bij de kolom 'baten' hoort bij totaal uiteraard 'totaal baten' te staan ipv 'totaal lasten';
- er is een driejaarlijks verschil in de subsidie van de Taalunie, dit heeft te maken met de subsidie voor de organisatie van het colloquium, in dat jaar is het bedrag hoger;
- de ongedaan gemaakte bezuiniging van de Taalunie is zichtbaar in de begroting;
- het verhoogde bedrag bij personeelskosten laat zien dat er uren voor het veldonderzoek zijn gemaakt door medewerkers en ingehuurd krachten.
- de publicatiekosten zijn in 2017 omhooggegaan, omdat er drie uitgaven van LLS zijn gefinancierd in dat jaar;
- de huur sinds de verhuizing naar Utrecht is zichtbaar;
- de bestuurskosten zijn flink gestegen doordat de voorzitter extra muros is
- de belangrijkste afwijking is de 50.000,- van OC en W voor het veldonderzoek.

Opmerkingen publiek

Opmerking Barbara Kalla: er is maar één LLS dit jaar uitgegeven, de rest nog niet.

Reactie Matthias Hüning: de kosten zijn al in 2017 gemaakt. Het gaat oa om de voorbereidende werkzaamheden.

Vraag om goedkeuring financiën: niemand heeft bezwaar. [applaus] Financiën zijn goedgekeurd.

*Henriëtte Louwerse*

Nieuws: het IVN-bureau gaat opnieuw verhuizen, ten eerste vanwege de verhoogde kosten bij de Universiteit Utrecht. De tweede reden betreft de continuïteit. Els Stronks zal op een gegeven moment aftreden en dan kan het bureau niet in Utrecht blijven. Het bureau zou dan elke zoveel jaren moeten verhuizen met alle kosten vandien.

Er is het afgelopen jaar een oplossing gekomen: aan de Paleisstraat [Den Haag] waar ook de TaalUnie zit, wordt een gratis verdieping aangeboden. [publiek applaudisseert]. De verhuizing heeft meer voordelen: nu kunnen de communicatielijnen korter blijven, en de samenwerking kan verder verdiepen.

Opmerkingen publiek

Verskillende opmerkingen als 'gefeliciteerd' en 'goed gedaan'.

Aanvulling Els Stronks wat betreft verhuizing: de UU heeft de IVN hetzelfde gerekend als ze aan andere externe partijen vragen, de prijs per vierkante meter is hoog in de binnenstad van Utrecht. Nu komen er echter ook nog kosten bij voor bijvoorbeeld postbezorging. Toch zijn we dankbaar voor de geboden huisvesting, maar het is goed dat het nu zo opgelost wordt – ook vanwege de continuïteit.

## **5. AVG (register verwerkingsactiviteiten bijlage 3a en privacyverklaring bijlage 3b)**

*Iris van Erve*

De directeur doet enkele mededelingen over de nieuwe Europese wetgeving rond

persoonsgegevens. De IVN beheert een database met gegevens van haar leden. We hebben alles zo aangepast dat we voldoen aan de AVG. Twee belangrijke stukken zijn bijgevoegd: 1) Register verwerkingsactiviteiten, 2) Privacyverklaring. In deze documenten is vastgelegd hoe lang gegevens bewaard mogen worden, hoe lang het duurt om gegevens te wissen en wat we doen met gegevens. In het register staat ook met welke partijen we samenwerken: bijv. de server van de UU, waar de database opgeslagen staat; Tremani (ICT-bedrijf dat de website verzorgt). Met die partijen zijn overeenkomsten gesloten goed om te gaan met de data. Wanneer gegevens wel voor andere doeleinden gebruikt worden is er sprake van een wetsovertreding.

Deze twee stukken staan op de website en zijn als bijlage opgenomen in de agenda. De IVN is wettelijk verplicht leden hiervan op de hoogte te stellen.

Er zijn geen bezwaren of opmerkingen uit het publiek.

## **6. Hoofddirecteurwissel *Internationale Neerlandistiek* (IN) (bijlage 4)**

*Henriëtte Louwerse*

Marijke Meijer Drees heeft aangegeven na 6 jaar te stoppen, zij gaat nog tot 1 december door.

Lut Missine is bereid gevonden het stokje over te nemen.

Marijke Meijer Drees wordt bedankt voor haar werk. *IN* kost heel veel tijd. Ze heeft onder meer doorgevoerd: artikelen in Afrikaans, een artikel in het Engels. Speciale verdienste is dat ze het blad breder in Nederland en Vlaanderen aan de mens heeft gebracht. Het is echt groter geworden binnen de taalgrenzen.

## **7. Mondeling verslag van de redacties van:**

### **a. *Internationale Neerlandistiek***

*Marijke Meijer Drees (hoofddirecteur)*

Er is een redactieraad geweest tijdens het colloquium. De hoofddirecteur is blij met de opkomst, de raad is hard nodig om op mogelijke kopij te wijzen. Het tijdschrift *IN* is de afgelopen tijd regelmatig verschenen.

Tijdens het rondetafelgesprek werd opgemerkt dat het tijdschrift meer geaccrediteerd moet worden in een aantal landen. Dit is een punt voor de nieuwe hoofddirecteur, want in sommige landen heeft het nog niet de academische accreditatie die het verdient.

Een punt van aandacht is nog in het Engels publiceren, dat is mogelijk, maar *IN* blijft het Nederlands als voertaal hanteren.

Het gaat goed met *IN*, en met de contacten met de uitgeverij (AUP). Marijke kondigt aan dat Annika Johansson (uit de redactieraad) als gastredacteur een themanummer over Nederlands als vreemde taal gaat maken. Ook verschijnt er nog een nummer over vertalingen in de DDR.

Er zijn mutaties in de redactie: Alice van Kalsbeek heeft de redactie verlaten, evenals Siegfried Huigen en Wannie Carstens. Ook is Eric Mijts uit de redactieraad gegaan, Hilde Neus is inmiddels voor hem in de plaats gekomen. Aan de nieuwe hoofddirecteur wordt de opdracht meegeven nieuwe redactieleden te zoeken ism de redactie.

Opmerkingen publiek

Vraag: Is het de taak van de uitgever om de accreditatie te regelen?

Antwoord: Ja dat klopt, en ook nog voor andere landen. Dit is dus een prangend punt voor de nieuwe hoofddirecteur.

Over bijdragen van dit colloquium:

Sprekers op dit colloquium worden aangemoedigd een artikel te maken van hun lezing en naar *Internationale Neerlandistiek* te sturen. Er is uiteraard geen garantie dat het geplaatst wordt, maar het is al waardevol om het in ieder geval voor te leggen en reactie te krijgen.

## **b. Lage Landen Studies**

*Barbara Kalla (hoofdedacteur)*

Dit jaar zijn drie delen *LLS* gepubliceerd, alle drie in augustus. Het duurt wel lang voor een bundel gepubliceerd is na een voorstel. Dit hangt af van het hele uitgeefproces en is niet helemaal in handen van de redactie.

Iedereen is van harte uitgenodigd om voorstellen in te dienen. De reeks *LLS* is in september 2009 begonnen; er zijn nu al 11 delen gepubliceerd, 10 daarvan met peer review en open access. Onderzoekers worden aangemoedigd om ook voorstellen voor te leggen van individuele studies. Ook promotieonderzoeken zijn welkom evenals habilitatie-onderzoeken.

De reeks wordt verder geprofessionaliseerd, ook vanwege de accreditatieproblemen gelijk aan die van *Internationale Neerlandistiek*. Dit moet ook per land aangepakt worden. In Zweden is *LLS* bijvoorbeeld al opgenomen met de hoogste ranking.

Redactiewijzigingen: Lut Missine vertrekt vanwege haar nieuwe functie bij *IN*. Olf Praamstra heeft ook de redactie verlaten. Zij zaten beide sinds het begin van *LLS* in de redactie.

Verder verlaat ook Alfred Schaffer de redactie na drie jaar.

Ze worden bedankt voor hun inzet.

Er zijn drie nieuwe redactieleden: Jaap Grave, Zuzanna Czerwonka-Wajda en Bram Lambrecht.

De huidige redactie bestaat verder uit Annika Johansson en Franco Paris.

Kalla sluit af met nogmaals warme oproep tot voorstellen voor nieuwe bundels.

## **c. VakTaal**

*Hoofdedacteur Marc van Oostendorp is afwezig. Iris van Erve doet het woord.*

Het blad verschijnt nu regelmatig, elke drie maanden. Dit is gelukt dankzij een voltallige bezetting van de redactie. De redactie is aangevuld met Ine Kiekens, Cora van der Poppe, Janneke Louwerse, en Truus de Wilde. De redactie is compleet met bestaande redactieleden Suzanne Aalberse en Marc van Oostendorp. Iris is de eindredacteur.

Dankzij de aanvulling van redactieleden is er meer kopij en zijn er meer ideeën. Hierdoor is de informatiedichtheid van het blad toegenomen. De vormgever is dezelfde gebleven, maar de vormgeving zelf is geüpdatet.

Het aandachtspunt van *VakTaal* is de komende drie jaar het lezersbestand uit te breiden. *VakTaal* wil eerst kijken wie de lezers van het blad zijn en daarna hoe deze lezers aantallen uitgebreid kunnen worden. Het aantal leden dat *VakTaal* wil ontvangen neemt toe, maar we weten bijvoorbeeld niet precies hoe zij het blad gebruiken, waarom ze het lezen. Het plan is dit verder uit te zoeken en te gebruiken om het ledenbestand uit te breiden.

## **8. Benoeming erelid (bijlage 5)**

*Henriëtte Louwerse*

Prof. Dr. Jos Wilmots is door het bestuur voorgedragen als erelid.

Het publiek maakt geen bezwaar. Jos Wilmots is daarmee officieel benoemd tot erelid.

Stefan Kiedron spreekt een laudatio uit. Jos Wilmots spreekt dankbaarheid uit in een toespraak, waarin hij terugblijkt op zijn carrière en tijd als onderdeel van het bestuur van IVN.

## **9. Voorstel bestuurswisseling (bijlage 6)**

*Iris van Erve*

Leden van het dagelijks bestuur en groot bestuur van de IVN staan in bijlage 6. Mensen treden aan voor drie jaar en kunnen twee keer opnieuw benoemd worden.

De termijn is afgelopen van Larissa Shishulina. Haar opvolger is Maria Pushkova, per 2018.

Herman van der Heide zal tussentijds vrijwillig aftreden. Zijn opvolger is Franco Paris, per 2018.

Er is een wijziging op de stukken. Matthias Hüning zal aftreden als lid en penningmeester van het dagelijks bestuur. Nieuwe vertegenwoordiger van de Duitse regio is Jan Konst. Hij wordt geïntroduceerd door Hans Beelen aangezien hij zelf niet aanwezig kon zijn door andere

verplichtingen.

Het publiek maakt geen bezwaar. De bestuurswissel is daarmee aanvaard.

## **10. Bestuursoverdracht**

Henriëtte Louwerse dankt Matthias Hüning voor zijn werk als penningmeester.

## **11. Rondvraag**

### **A. Regio's**

- Noord-Amerika: Er zijn twee prachtige congressen geweest in dit gebied.
- Scandinavië: Nieuwe postdoc aangesteld aan de Universiteit van Stockholm, plus nog een nieuwe universitair docent neerlandistiek.
- Zuid-Amerika en Caribisch gebied: 4<sup>e</sup> CARAN-conferentie heeft plaatsgevonden. Zal in Parimaribo olv Hilde Neus in 2020 weer plaatsvinden.
- Zuid-Europa: Onderlinge samenwerking is ideaal. Nieuwe Master literair juridisch technisch vertalen. Zeer geslaagde zomercursussen. Wel een probleem: er zijn nauwelijks moedertaalsprekers onder de docenten. Volgens de Taalunie zijn er geen middelen, maar er zou echt meer financiële steun moeten zijn om meer moedertaalsprekers als docenten aan te kunnen stellen.
- Midden- en Oost-Europa: zeer succesvolle zomercursus gehad. Volgend jaar regionaal colloquium in Bratislava. Veel publicaties en evenementen. Dankzij steun van de Taalunie meer plaatsen vrij voor studenten in de zomercursus. I.s.m. met Duitse taalgebied wordt een regiocolloquium georganiseerd.
- Zuid Afrika/ Namibië: Groot congres in Parijs en de Vrijstaat Zuid-Afrika, en dit jaar weer een wintercursus.
- Oost-Europa: Studentencongres gehad met meer dan 100 deelnemers. Steun van ambassades Nederland & België. Dit jaar colloquium in Georgië. Nieuwe studierichtingen Europese studies, Internationale Betrekkingen & Business. Samenwerking met diverse universiteiten. Eigen zomerschool.
- UK & Ierland: November 2019 conferentie in Londen vanwege het 100-jarig bestaan van de Neerlandistiek in dit gebied.
- Indonesië/Azië: Om de 5 jaar is er een internationaal congres, en om de 2 jaar een Taaldag met gedichten, theater en enkel Nederlandse taal. Voorstel dat voortkwam uit regiovergadering: studenten uit China, Japan en Korea betrekken bij de zomercursus in Indonesië.
- Suriname: Spannend jaar geweest dankzij mogelijke incorporatie bij de lerarenopleiding. Goede resultaten bij bachelorstudenten. Bij de master is het wat moeilijker, omdat deze moeilijk te bekostigen is voor studenten.
- Duitsland: Mooie bijeenkomsten rondom Frankfurter Buchmesse gehad. Punten van aandacht: er zijn kleine docentschappen die worden stopgezet, ook in Wenen zal de huidig hoogleraar met pensioen gaan. Hoofdvak studierichting wordt opgeheven door vertrek hoogleraar.
- Nederland/Vlaanderen: al besproken bij agendapunt 3.

### **B. Individueel**

- Aanvulling redactiewijziging door Marijke Meijer Drees: Wannie Carstens verlaat ook de IN-redactie.
- Wilken Engelbrecht: suggestie om op een centrale website te linken naar database scripties van verschillende universiteiten.
- Jelle Stegeman: directie en bestuur worden bedankt voor een buitengewoon geslaagd congres en goede ontwikkeling hoe nu gecommuniceerd wordt met de Taalunie.

## **12. Sluiting**

De voorzitter bedankt de collega's van de KU Leuven, met name Dirk De Geest. Verder dank aan Mia Hamels, Bram Lambrecht, Karen Van Hove, Hannah Debyser.

Ook dank aan Marloes van Bergen, de steunpilaar van de IVN.

Tot slot dank aan het colloquium-team.